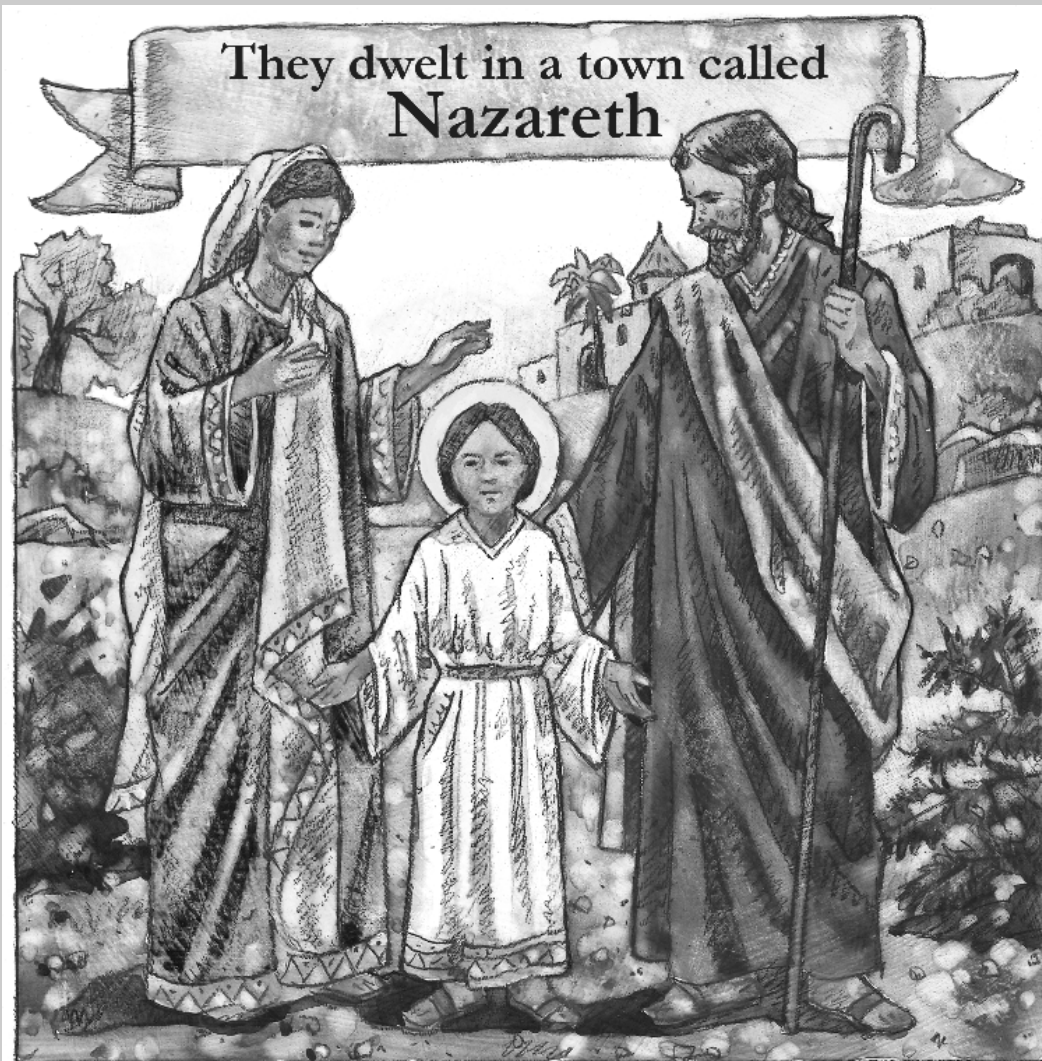


The Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph

DECEMBER 26, 2010 26 GRUDZIEN 2010



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center *Ośrodek Polonijny*

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: office@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

The Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph December 26, 2010



Over all [other virtues] put on love,
that is, the bond of perfection.

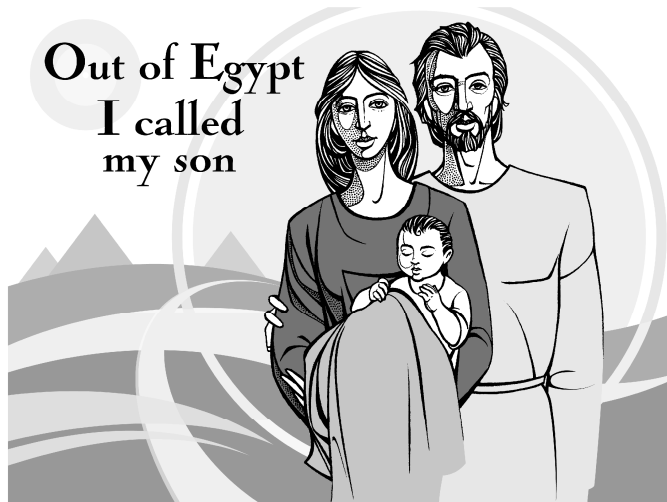
Colossians 3:14

SALVATION IN DAILY LIFE

This Sunday is the feast of the Holy Family, which comes on the first Sunday after Christmas Day. Today's feast celebrates how the humanity of Jesus (including his entire family life) has brought saving significance into the daily rhythms of our human family life.

The scriptures offer instruction and encouragement on how to share—within our families, parish families, and the wider human family—the love that God shares with us in Jesus. Selections from Sirach, Psalm 128, and Colossians encourage us to reflect divine love and thus find holiness in all our human relationships. The reading from Matthew's Gospel offers a living example of love in the actions Joseph took to protect his young family from danger and to nurture them within the larger family of faith of their time.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

TODAY'S READINGS

First Reading — Those who honor and comfort their parents shall never be forgotten (Sirach 3:2-7, 12-14).

Psalms — Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways (Psalm 128).

Second Reading — You are called into one body: Bear with one another; forgive one another; let Christ's peace control you (Colossians 3:12-21 [12-17]).

Gospel — Joseph rose, took the child and his mother, and fled to Egypt (Matthew 2:13-15, 19-23).

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128

Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

Fri 12/24	4:00pm	For all the Members of the Polish Center
	10:00pm	For all the Members of the Polish Center
	12:00am	Za wszystkich Parafian Polskiego Osrodka
Sat 12/25	9:00am	For all the Memebers of the Polish Center
	10:30am	Za wszystkich Parafian Polskiego Osrodka
Sun 12/26	9:00am	+Les Carter from Bronia Stepniak
	10:30am	+Roman Koziel od Mamy I Rodziny
Fri 12/31	6:00pm	
Sat 1/1	4:00pm	
	7:30pm	W intencji Siostry Anny Krystyny w podzie kowaniu za dar powolania zycia zakonnego od Rodziny
Sun 1/2	9:00am	+Fred Piterak from Wife & Family
	10:30am	+Jan Koziel od Zony
Fri 1/7	8:30am	
	7:30pm	
Sat 1/8	4:00pm	+Roberta and +Leo Vaskes from Family
Sun 1/9	9:00am	+Les Carter from Bob Hawkins
	10:30am	+Stanislaw Nikliborc od Mamy

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	The Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph; Kwanzaa begins
Monday:	St. John
Tuesday:	The Holy Innocents
Wednesday:	St. Thomas Becket
Friday:	St. Sylvester I
Saturday:	Octave of Christmas; New Year's Day; The Blessed Virgin Mary, Mother of God; World Day of Prayer for Peace; First Saturday

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	1 Jn 1:1-4; Jn 20:1a, 2-8
Tuesday:	1 Jn 1:5 — 2:2; Mt 2:13-18
Wednesday:	1 Jn 2:3-11; Lk 2:22-35
Thursday:	1 Jn 2:12-17; Lk 2:36-40
Friday:	1 Jn 2:18-21; Jn 1:1-18
Saturday:	Nm 6:22-27; Ps 67; Gal 4:4-7; Lk 2:16-21
Sunday:	Is 60:1-6; Ps 72; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12



St. John, apostle and evangelist

© J. S. Paluch Co., Inc.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Uroczystość Świętej Rodziny

Czytania: Syr. 3:2-6, 12-14; Kol. 3:12-31; Mt. 2:13-15, 19-23

Wstań, weź Dziecię i Jego Matkę i uchodź do Egiptu...

Zaledwie kilka miesięcy temu ten sam anioł Pański zapewniał Józefa, że to Dziecko będzie Zbawicielem wszystkich ludzi. Jakże On zbawi narody skoro teraz Jego samego trzeba ratować? – mógł zapytać anioła Józef.

Dzisiejsza Ewangelia skłania przede wszystkim do uwielbienia Boga za to, że wszechmogący Syn Boży nie wymówił się od przejścia przez zwyczajne dzieciństwo. Że był również bezbronnym dzieckiem, zależnym całkowicie od opieki i pomocy swoich dziewiczych rodziców. W niedzielę po Bożym Narodzeniu Kościół podpowiada nam, abyśmy wpatrywali się w Świętą Rodzinę i w niej szukali wzorów dla naszych rodzin. Zatem zauważmy najpierw, że małżonkowie Maryja i Józef byli rozkochani w Bogu i posłuszeństwo Jego woli poczytywali sobie za pierwszą swoją powinność. Tacy ludzie mogli otoczyć Dzieciątka Jezus miłością najprawdziwszą i najpiękniejszą.

A swoją drogą, uwielbiamy Syna Bożego, że przyjmując ludzką naturę, przyjął na siebie nie tylko potrzebę jedzenia i picia, potrzebę snu i wypoczynku, ale również bycia kochanym przez swoich rodziców. i nie dziwny się temu, kiedy pomyślimy, że Maryja i Józef mogli związać się najgłębszą zażyłością z będącym Dzieciątkiem Jezusem. Właśnie dlatego kochamy Maryję i Józefa - tych dwoje ludzi, którym Syn Boży, rodząc się jako dziecko, powierzył samego siebie i swój ludzki los oraz swoje ludzkie bezpieczeństwo.

Zauważmy na koniec cień krzyża, jaki pojawia się już nad będącym jeszcze niemowlęciem Jezusem. Strach pomyśleć, że ludzka niegodziwość może się kierować nawet przeciwko dziecku. Małego Jezusa trzeba bronić przed Herodem. Tak do tego stopnia upadliśmy, że niekiedy potrafimy obrócić się nawet przeciwko naszym dzieciom. Zaiste, bardzo, bardzo porzebujemy Zbawiciela.

NEW YEAR'S REMINDER

The Polish Center would like to remind everyone of the following schedule:

- ◆ Friday December 31 –Mass is at 6PM and is the Virgil Mass of Mary, Mother of the Church. This is not a Holy Day of Obligation but a great way to start the New Year with a Mass on New Year's Eve.
- ◆ Saturday January 1st –Mass is 4PM and fulfills the Sunday obligation.

**A VERY BLESSED, MERRY CHRISTMAS!
AND HAPPY NEW YEAR!**
from the editors of Center's Bulletin.

**RADOSNYCH, BŁOGOSŁAWIONYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA!
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU!**
życzy redakcja Biuletynu.

"SŁOWO STAŁO SIĘ CIAŁEM"

i zamieszkało między nami.

I oglądaliśmy Jego chwałę,
chwałę, jaką Jednorodzony otrzymuje od Ojca,
pełen łaski i prawdy." Jan 1;1-18

*

Alleluja, alleluja, alleluja!
Zajaśniał nam dzień święty,
pójdźcie narody, oddajcie pokłon Panu,
bo wielka światłość zstąpiła dzisiaj na ziemię.
Chwała na wysokościach,
a na ziemi pokój ludziom, w których ma upodobanie.

Z Liturgii Słowa, Boże Narodzenie

WIECZÓR WIGILIJNY...NARODZENIE**Ks. Jan Twardowski**

"Cicha Noc, święta Noc, pokój niesie ludziom wszem".

Boże Narodzenie to święto rodziny, miłości, radości. *Wieczór Wigilijny*, to najserdeczniejsze, najbardziej rodzinne, uczuciowe święto polskie. Święto, które sięga dawnych czasów i tradycji słowiańskich. Wigilja, to wieczór głębokich emocji, uroczystego spokoju, wesela i niebiańskiej harmonii - jakby chór aniołów był z nami i przygrywał Nowonarodzonemu Dzieciątku.

Tyle pięknych tradycji, drogich sercu każdego Polaka. Do rodzinnych wigilijnych obrzędów zawsze należało wyglądanie pierwszej gwiazdki na niebie, podkładanie sianka pod obrus, modlitwa, łamanie się opłatkiem, śpiewanie kolęd, tradycyjne potrawy, oraz skromne, symboliczne upominki.

W Noc Narodzenia Jezusa, w Noc Wigilijną w każdym z nas musi się coś narodzić, bo w tę właśnie Noc jesteśmy zaproszeni do narodzenia się na nowo. Przy źłóbku w Betlejem jesteśmy w stanie uwierzyć w łaskę i miłość Bożą. Betlejem znaczy "dom chleba". Gdy Bóg się w nas rodzi, stajemy się Betlejem - tym "domem Chleba" dla innych. Tajemnicę Bożego narodzenia pojąć może tylko serce, które kocha. Bóg się narodził, i w dalszym ciągu się rodzi. Czy narodzi się dziś we mnie?

OPŁATEK BIAŁY

Oplątek biały biorę do ręki
z polskiego pola - czysty i święty.
To owoc ziemi, co nam chleb rodzi,
To dar od Boga dla głodnych ludzi.
Dzisiaj w Wigilię wieczorną porą,
biorę *opłatek* ze czcią i z wiarą,
do wszystkich ludzi wyciągam ręce:
weźcie *opłatek* i moje serce...
bo ja dobrocią i świętym chlebem
chcę się podzielić z każdym pod niebem.

BOŻE NARODZENIE

Dzień, który każdy z nas od kołyski zna - *Boże Narodzenie Jezusa Chrystusa*, Boskiego Zbawiciela, naszego Pana i Boga. Co roku powtarzają się te Narodziny. Co roku przychodzi godzina, w której cały świat zamienia się w Betlejem. Ta sama Miłość rodzi się od wieków i przynosi nam tę samą szansę zbawienia.

Bóg Ojciec dał nam Swego Syna, położył Go w żłóbku, na sianie, jako bezbronny, nagie, płaczące Dziecię - abyśmy poznali jak Bóg umiłował świat, byśmy zrozumieli, że Bóg jest Miłością!

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

O NOCY! ŚWIĘTA NOCY!

płonąca rajem czarodziejskich bajek,
cudem rozjarzeń i tęczą rozłóceń -
jak śnieg cichutka, cała jak opłatek,
którym się dzielisz z całym światem.
O Nocy, pod gwiazd milczeniem dalekiem,
wśród której Bóg się pobratał z człowiekiem!

Perelki", seria św. Paweł

NIE BYŁO MIEJSCA DLA CIEBIE...

Nie było miejsca dla Ciebie w Betlejem,
w żadnej gospodzie,
I narodziłeś się Jezu w stajni,
w ubóstwie i chłodzie.
Nie było miejsca, choć wszedłeś
jako Zbawiciel na ziemię,
By wyrwać z czarta niewoli nieszczęsne
Adama plemię.
Nie było miejsca, choć chciałeś ludzkość
przytulić do łona,
I podać z krzyża grzesznikom, zbawcze
skrwawione ramiona.
Nie było miejsca, choć szedłeś ogień
Miłości zapalić,
I przez swą mękę najdroższą świat
od zagłady ocalić.
Nie było miejsca, a chciałeś wszystkim
otworzyć swe serce,
I kres położyć miłośnie, ludzkiej
nędzy i poniewierce.
A dzisiaj, czemu wśród ludzi tyle łez,
jęków, katuszy?
Bo nie ma miejsca dla Ciebie w niejednej
człowieczej duszy.

Ks. Jez

BOŻE, TY W ŚWIĘTEJ RODZINIE

dałeś nam wzór życia,
spraw, abyśmy złączeni wzajemną miłością
naśladowali w naszych rodzinach Jej cnoty
i doszli do wiecznej radości w Twoim domu.

Antyfona z Liturgii niedzielnej

RODZINA

Rodzinę chrześcijańską określa się często jako domowy Kościół. Bóg chce bowiem, aby *rodzina* posiadała zasadnicze cechy całego Ciała Chrystusowego. Wszyscy rodzice są wezwani przez Boga do odegrania szczególnej roli i podtrzymywania w swej *rodzinie* obrazu domowego Kościoła.

Każda *rodzina* ma ogromną wielkość i godność w zamyśle naszego Stwórcy, jest bowiem najważniejszą drogą, która prowadzi do pełnego i wszechstronnego rozwoju człowieka. *Rodzina* jest "wspólnotą życia i miłości" i ma doniosłą rolę do odegrania w Kościele, w społeczeństwie i w nowej ewangelizacji.

W świecie współczesnym o *rodzinę* i życie toczy się dziś wielkie zmaganie, i często *rodzina* bywa przedmiotem ataków sił, które chciałyby ją zniszczyć lub przynajmniej osłabić. Obowiązki rodzicielskie - to najbardziej zaszczytne i trwałe osiągnięcie w życiu rodziców. Można być powołanym na wybitne stanowisko, można mieć wielką pozycję naukową czy polityczną, ale nie wolno zapominać, że jest się przede wszystkim matką czy ojcem.

Stefan, Kardynał Wyszyński

Kongres Polonii Amerykańskiej Płd. Kalifornii serdecznie zaprasza na

OPLATEK ORAZ NAGRODY POLONII 2010

Niedziela 2 stycznia 2011, godz. 13:30 - 16:30

Restauracja Quiet Cannon

901 Via San Clemente, Montebello, Ca 90640

Oplata \$35 od osoby; \$40 (przy wejściu)

Osoby wyróżnione :

**Stanisław Czarnota, Frank de Balogh,
śp. Michał i Danuta Zawadzcy** - pośmiertnie

Rezerwacje przed 20 XII. 2010

M. Dutkowski (714) 608-0511

N. Kamińska (626) 282-4686

Zespół "Polanie" serdecznie zaprasza KOLEĐOWANIE 2011

Ośrodek Polonijny w Yorba Linda
Niedziela 9 stycznia 2011 r. Godz. 13

Bilet: \$20 od osoby

W cenie biletu: obiad tuż po Mszy św.
oraz kawa i ciasto podczas przerwy.

Informacje i rezerwacje:

Danuta Dobrowolska (949) 495-6622

Marzanna Halaj (949) 498-5593

LEARNED AT HOME

The mind of Christ is to be learned in the family.
Strength of character may be acquired at work, but
beauty of character is learned at home.

—Henry Drummond

ALTAR SERVERS RECOGNITION MASS

On **Saturday January 15, 2011** the Diocese of Orange and Bishop Brown will honor the Altar Servers who serve our Centers and parishes in the Diocese! A Mass will be held at **Holy Family Cathedral** at 10:00AM. Following the Mass, there will be a reception in the Parish Hall and the Bishops of the Diocese of Orange will be happy to meet with the Altar Servers and pose with them for pictures. The church is located at 566 South Glassell just north of the 22 Freeway in Garden Grove. Those who served faithfully for two years or longer will receive a certificate of appreciation signed by Bishop Brown. Those who served five years or longer will receive special recognition. All current Altar servers at our Polish Center are encouraged to attend! If you need additional information please contact Rick Kobzi at 714 998-8222 (Eng) or Stan Czarnota at 626 964-1267 (Pol). The Diocesan Director of Vocation is Fr. John Neneman and can be reached at Marywood Center at 714 282-3033.



FEAST OF FAITH Processions

Why does the liturgy begin with a procession? It is not just a practical matter of getting the ministers of the liturgy from the sacristy to the sanctuary. The procession is a powerful sign of who we are as Christian people. We are not static, staying in one place. We are going somewhere. Our procession leads us to the altar, sign of Christ's presence in our midst. We move, we process, because we recognize our need for what Christ is preparing for us at that table. We go forward eagerly, because we are hungry for that heavenly food.

This procession is an orderly one: servers, deacon, priest presider. Each is set apart by distinctive vesture: albs for the altar servers, dalmatic for the deacon, chasuble for the priest. The procession is an image of the hierarchical structure of the Church. On a deeper level it is an image of unity in diversity. We are all on a journey to the heavenly city, but each of us is clothed with different gifts. We all receive the call to service, but not in the same way. Only by coming together in all our wonderful variety can we achieve the work of the kingdom.

—Corinna Laughlin, © Copyright, J. S. Paluch Co.

Happy New Year!

© J. S. Paluch Co., Inc.

CENTER CALENDAR
BINGO THURSDAY EVENINGS
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD IS
TUESDAY, JANUARY 25TH, 6:30 P.M.

Pray for

Lucy Alfonso	Adam Nowak-Przygodzki
Henryk Antonienko	Zofia Nowak-Przygodzki
Evelyn Broitman	Teresa Osinska
Robert Copeland	Mary Perzanowski
Karen Delaney	Aloisius Siekierski
Amy Delgadillo	Mary Stevenson
M. Robbie Dolanski	Antoni Szynalski
Robert Kowalski	Clarence Thummel
Nancy Krawczak	Czeslaw Turek
Krystyna Kruk	Ludwika Turek
Stanislaw Kruk	Hanna Wiktorowska
Teri Miles	Stefania Zawistowska
Maria Nicassio	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

"POLANIE" DANCE GROUP

invites everyone to NEW YEAR'S CAROLING!!

Sunday, January 9th 2011 at 1:00pm.

Program includes: the most beautiful polish carols, folk dances, and surprises.....

Information and tickets: Danuta Dobrowolski \ (949) 495-6622 or Marzanna Halaj (949) 498-5593

Office at the Polish Center

There are still openings for the **Men's Annual Retreat** for the men of Pope John II Polish Center to be held Friday evening Jan. 21 thru Sunday noon, Jan. 23, 2011. It will be at the Mater Dolorosa Passionist Retreat Center in a beautiful setting at the foot of the San Gabriel Mountains in Sierra Madre, Ca. Join the men of John Paul II Polish Center and other parishes as we enjoy a personal encounter with God through a balance of communal prayer, inspirational talks, silence, solitude, natural beauty and sacramental grace.

The retreat will be facilitated by a gifted, inspirational team of eight religious and laity, led by Father Pat Brennan. This year's theme will be "Our Life of Prayer" Private and semi-private rooms with private baths are available, Suggested donation is \$180, with a non-refundable deposit of \$50. Contact Donald Palmer at 714.357.4663 or donald@palmer4homes.com